2025/698

2025.4.11.

A BIZOTTSÁG (EU) 2025/698 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2025. április 10.)

a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára az (EU) 2021/633 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett nátrium-glutamát behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS

1.1. Hatályos intézkedések

(1) 2008 decemberében az Európai Unió Tanácsa az 1187/2008/EK tanácsi rendelettel [2] végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó nátrium-glutamát behozatalára. A hatályban lévő dömpingellenes vámok vámtétele a Kínából származó behozatal esetében a 36,5 %-tól 39,7 %-ig terjedő tartományban van. A Bizottság a vámok kivetéséhez vezető vizsgálatot 2007 szeptemberében indította (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat) [3].

(2) 2015 januárjában az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) a (EU) 2015/83 bizottsági végrehajtási rendelettel [4] meghosszabbította a meglévő intézkedéseket.

(3) 2020 októberében kijátszásellenes vizsgálatot követően az (EU) 2020/1427 bizottsági végrehajtási rendelet [5] kiterjesztette a meglévő intézkedéseket a Kínából származó, legalább 50 tömegszázalék nátrium-glutamátot tartalmazó keverékben vagy oldatban lévő nátrium-glutamát Unióba irányuló behozatalára.

(4) 2021 áprilisában hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Bizottság az (EU) 2021/633 bizottsági végrehajtási rendelettel [6] ismét meghosszabbította a meglévő intézkedéseket.

---

[1] HL L 176., 2016.6.30., 21. o. http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

[2] A Tanács 1187/2008/EK rendelete (2008. november 27.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 322., 2008.12.2., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2008/1187/oj).

[3] Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás kezdeményezéséről (HL C 206., 2007.9.5., 20. o.).

[4] A Bizottság (EU) 2015/83 végrehajtási rendelete (2015. január 21.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 15., 2015.1.22., 31. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/83/oj).

[5] A Bizottság (EU) 2020/1427 végrehajtási rendelete (2020. október 12.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára az (EU) 2015/83 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, keverékben vagy oldatban lévő nátrium-glutamát behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 336., 2020.10.13., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1427/oj).

[6] A Bizottság (EU) 2021/633 végrehajtási rendelete (2021. április 14.) a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 132., 2021.4.19., 63. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/633/oj).

1.2. **Kérelem**

(5) 2024. június 6-án az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján arra irányuló kérelem érkezett a Bizottsághoz, hogy vizsgálja ki, hogy a Kínából származó nátrium-glutamátra vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek megvalósul-e a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozatallal történő kijátszása, és hogy vezessen be nyilvántartásbavételi kötelezettséget e behozatalra vonatkozóan (a továbbiakban: a kérelem).

(6) A kérelmet az Ajinomoto Foods Europe, a nátrium-glutamát egyetlen uniós gyártója (a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be.

(7) A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Kínából származó nátrium-glutamátra vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínából és Malajziából az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában megváltozott a kereskedelem szerkezete.

(8) Ezenkívül a kérelem bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy ez a változás látszólag olyan gyakorlatból, eljárásból vagy munkából – nevezetesen az érintett termék malajziai, az Unióba irányuló átrakodásából – ered, amelynek a vám kiterjesztésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nincs. Amennyiben Malajziában sor kerül bemeneti anyagok nátrium-glutamáttá történő feldolgozására, a kérelem azt állította, hogy az ilyen feldolgozás egyszerű összeszerelési/befejezési tevékenységnek minősül, amelyet az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében a hatályban lévő intézkedések kijátszásának kell tekinteni.

(9) Emellett a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a mennyiséget és az árakat illetően aláásta a meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását. Úgy tűnik, hogy a vizsgált termékből jelentős mennyiségek érkeztek az uniós piacra. Elegendő bizonyíték állt rendelkezésre továbbá arra vonatkozóan is, hogy a nátrium-glutamát behozatala kárt okozó árakon történt.

(10) Végezetül a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Malajziában feladott nátrium-glutamátot a Kínából származó nátrium-glutamát tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingáron exportálták.

1.3. **Az érintett termék és a vizsgált termék**

(11) Az esetleges kijátszással érintett termék a Kínából származó, jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód (TARIC-kód: 2922 42 00 20) alá tartozó mononátrium-glutamát (a továbbiakban: az érintett termék). A jelenleg hatályban lévő intézkedések ugyanerre a termékre alkalmazandók.

(12) A vizsgált termék megegyezik az érintett termékkel, amely jelenleg a 2922 42 00 KN-kód alá tartozik, de Malajziában adták fel, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként jelentették be (TARIC-kód: 2922 42 00 15) (a továbbiakban: a vizsgált termék).

(13) A vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a Kínából az Unióba exportált, valamint a Malajziában feladott, akár Malajziából, akár nem onnan származó nátrium-glutamát alapvető fizikai és kémiai tulajdonságai, valamint felhasználási területei megegyeznek, ennélfogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek tekintendők.

1.4. **Az eljárás megindítása**

(14) Minthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, a Bizottság az (EU) 2024/1976 bizottsági végrehajtási rendelettel ([7]) (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) vizsgálatot indított, és nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett nátrium-glutamát behozatalára vonatkozóan.

([7]) A Bizottság (EU) 2024/1976 végrehajtási rendelete (2024. július 19.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó (EU) 2021/633 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett nátrium-glutamát behozatalával megvalósuló esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásbavételi kötelezettségének előírásáról (HL L, 2024/1976, 2024.7.22., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1976/oj).

(15) A vizsgálatot megindító rendelet megállapította, hogy amennyiben a vizsgálat során az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó, az annak (12) preambulumbekezdésében említettől eltérő kijátszási gyakorlatot tárnak fel, a vizsgálat ezekre a gyakorlatokra is kiterjedhet.

1.5. **Vizsgálati időszak és adatszolgáltatási időszak**

(16) A vizsgálati időszak a 2020. január 1-jétől 2024. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: a vizsgálati időszak) terjedt ki. A Bizottság a vizsgálati időszak tekintetében adatokat gyűjtött többek között a kereskedelem szerkezetének az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követő állítólagos megváltozására, valamint a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázattal vagy gazdasági indokkal nem magyarázható gyakorlat, eljárás vagy munka meglétére vonatkozóan. Részletesebb adatgyűjtésre került sor a 2023. július 1. és 2024. június 30. közötti időszakra (a továbbiakban: az adatszolgáltatási időszak) vonatkozóan annak vizsgálata céljából, hogy a behozatal aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében, valamint hogy fennáll-e dömping.

1.6. **Vizsgálat**

(17) A Bizottság a vizsgálat megindításáról hivatalosan tájékoztatta Kína és Malajzia hatóságait, az ismert malajziai exportáló gyártót (Ajinoriki MSG (M) Sdn Bhd (a továbbiakban: Ajinoriki)), az uniós gazdasági ágazatot, valamint az ismert uniós importőröket.

(18) Emellett a Bizottság felkérte Malajzia Európai Unió melletti képviseletét, hogy bocsássa rendelkezésére azon exportáló gyártók és/vagy képviseleti szervezetek nevét és címét, amelyek a kérelmező által a kérelemben megjelölt malajziai exportáló gyártókon kívül érdekeltek lehetnek a vizsgálatban való együttműködésben. Malajzia képviselete megerősítette a Bizottságnak, hogy tudomása szerint Malajziában az Ajinoriki az egyetlen olyan vállalat, amely részt vesz a nátrium-glutamát előállításában.

(19) A Bizottság a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétette a malajziai gyártók/exportőrök, valamint az uniós importőrök számára összeállított kérdőíveket és mentesség iránti kérelemre vonatkozó formanyomtatványokat.

(20) Csak az Ajinoriki nyújtott be mind mentesség iránti kérelmet, mind kitöltött kérdőívet.

(21) Négy uniós importőr nyújtott be kitöltött kérdőívet. E vállalatok egyike nem importált nátrium-glutamátot Malajziából, ezért válaszát a Bizottság nem elemezte tovább. A Bizottság a többi importőr kérdőívre adott válaszait használta fel a malajziai beszállítók kereskedelmi forgalmának és nevének keresztellenőrzésére.

(22) A kérelmező és az együttműködő malajziai vállalatok által szolgáltatott információk és statisztikák ellenőrzése során a Bizottság helyszíni konzultációkat folytatott a malajziai hatóságokkal, nevezetesen a malajziai Beruházási, Kereskedelmi és Ipari Minisztériummal, a malajziai Beruházásfejlesztési Ügynökséggel, a Suruhanjaya Syarikat Malaysiával (a cégnyilvántartási hivatal), az Inland Revenue Boarddal, a Királyi Malajziai Vámhivatallal és a Port Klang kikötői hatósággal.

(23) Ezenkívül az alaprendelet 16. cikke értelmében a Bizottság ellenőrző látogatásokat tett az Ajinoriki telephelyein.

(24) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az összes releváns információ benyújtásának elmulasztása, illetve a hiányos, hamis vagy félrevezető információk benyújtása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását, valamint azt vonhatja maga után, hogy a vizsgálat megállapításait a rendelkezésre álló tényadatokra alapozzák.

2. **A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI**

2.1. **Általános szempontok**

(25) A kérelem azt állította, hogy a Kínából származó érintett terméket Malajziában átrakodják, és ha Malajziában feldolgozásra kerülne sor, az összeszerelési/befejezési tevékenységnek minősülne, amely az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése értelmében az intézkedéseket kijátssza (lásd a (7) preambulumbekezdést).

(26) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás tekintetében a következőket kell megvizsgálni:

— megváltozott-e a kereskedelem szerkezete Kína, Malajzia és az Unió között,

— ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt,

— van-e bizonyíték a kárra vonatkozóan vagy arra nézve, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések javító hatását a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében aláásta, továbbá

— van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termék tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva megvalósult dömping.

(27) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó valamennyi gyakorlatot érintette (lásd a (15) preambulumbekezdést), ezért a Bizottság azt is elemezte, hogy az Ajinoriki malajziai tevékenységei a 13. cikk (2) bekezdése értelmében vett összeszerelési/befejezési tevékenységnek minősülnek-e. E tekintetben a Bizottság külön elemezte a 13. cikk (2) bekezdésében meghatározott kritériumokat, különösen a következőket:

— az összeszerelési/befejezési tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kezdődött-e, illetve megnövekedett-e jelentős mértékben, és az érintett alkotórészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak-e, valamint

— az alkotórészek az összeállított terméket alkotó részek összértékének legalább 60 %-át képviselik-e, és a felhasznált részekhez az összeszerelési/befejezési tevékenység során hozzáadott érték nagyobb volt-e a gyártási költség 25 %-ánál.

2.2. **Együttműködés**

(28) A (25) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően az Ajinoriki, a nátrium-glutamát egyetlen ismert malajziai exportáló gyártója mentességet kért az intézkedések alól arra az esetre, ha azokat a Bizottság kiterjesztené Malajziára. Az Ajinoriki az eljárás egésze során együttműködött, mivel benyújtotta a mentesség iránti kérelmet és a kitöltött kérdőívet, valamint hozzájárult a helyszíni ellenőrzéshez. Mivel a nátrium-glutamátnak az Ajinoriki mentesség iránti kérelmében jelentett, az Unióba irányuló összesített értékesítési volumene az Eurostat behozatali statisztikáiban az adatszolgáltatási időszakban rögzített malajziai behozatali volumen csaknem teljes egészét képviselte, az együttműködés szintje magasnak tekinthető ([8]).

2.3. **A harmadik országok és az Unió közötti kereskedelem szerkezetének megváltozása**

(29) Az 1. táblázat bemutatja, hogyan alakult a nátrium-glutamát Malajziából érkező behozatalának volumene. 2020-tól, azaz a jelenlegi intézkedések legutóbbi, 2020. évi hatályvesztési felülvizsgálatának megindítása ([9]) óta, ami időben egybeesett az intézkedéseknek a Kínából származó, keverékben vagy oldatban lévő nátrium-glutamát Unióba történő behozatalára történő kiterjesztésével ([10]), a felülvizsgálati időszak végéig a volumen több mint tizennyolcszorosával nőtt.

([8]) A vállalatspecifikus információk közzétételének elkerülése érdekében ezért e rendelet az Ajinorikira, valamint a Malajziából az Unióba importált nátrium-glutamátra vonatkozó számadatokat tartományok formájában adja meg.

([9]) Értesítés a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról (HL C 20., 2020.1.21., 18. o.).

([10]) A Bizottság (EU) 2020/1427 végrehajtási rendelete (2020. október 12.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glutamát behozatalára az (EU) 2015/83 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Kínai Népköztársaságból származó, keverékben vagy oldatban lévő nátrium-glutamát behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 336., 2020.10.13., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1427/oj***).

1. táblázat

A Malajziából származó nátrium-glutamát uniós behozatala (tonna)

	2020	2021	2022	2023	Adatszolgáltatási időszak
Malajzia	0 – 500	500 – 1 000	500 – 1 000	9 500 – 10 000	8 500 – 9 000
Index (bázisév: 2020)	*100*	*133*	*152*	*2 109*	*1 875*

Forrás: Eurostat (TARIC-szintű).

(30) Hasonló növekvő tendencia figyelhető meg 2020 és 2023 között a 2. táblázatban a nátrium-glutamát Kínából Malajziába történő behozatala tekintetében, a 2020. évi 11 188 tonnáról 2023-ban 23 923 tonnára.

2. táblázat

A Kínából származó nátrium-glutamát malajziai behozatala (tonna)

	2020	2021	2022	2023
Kína	11 188	17 807	19 294	23 923
Index (bázisév: 2020)	*100*	*159*	*172*	*214*

Forrás: Malajziai Statisztikai Minisztérium – Malajziai vámtarifa-kód: 2922 42 20 00.

(31) A 3. táblázat a Kínából származó malajziai glutaminsav-behozatal alakulását mutatja be. A glutaminsav a nátrium-glutamát közvetlen prekurzora ([11]). 2021-ig nem került sor glutaminsav-behozatalra, míg 2023-ban a behozatal 18 286 tonnát tett ki.

3. táblázat

A Kínából származó glutaminsav malajziai behozatala (tonna)

	2020	2021	2022	2023
Kína	n/a	14 367	18 444	18 286
Index (bázisév: 2021)	*n/a*	*100*	*128*	*127*

Forrás: Malajziai Statisztikai Minisztérium – Malajziai vámtarifa-kód: 2922 42 10 00.

(32) A nátrium-glutamát Kínából Malajziába és Malajziából az Unióba irányuló kivitelének növekedése, valamint a glutaminsav Malajziába irányuló kínai exportjának ugyanezen időszak alatti növekedése a Kína, Malajzia és az Unió közötti kereskedelem szerkezetének változását jelenti a dömpingellenes alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében.

([11]) A nátrium-glutamát előállítási folyamata három lépésből áll: i. a glutaminsav előállítása céljából cukorforrást erjesztenek; ii. a glutaminsavat kivonják és finomítják; iii. a finomított glutaminsavat sózással nátrium-glutamáttá alakítják át, amelyet tisztítás és kristályosítást követően csomagolnak (lásd a kérelem 24. szakaszát).

2.4. **Gyakorlat, folyamat vagy munka**

2.4.1. *Összeszerelési tevékenység*

(33) Az Ajinoriki mentességet kért azon az alapon, hogy saját üzemében állít elő nátrium-glutamátot, és ezért véleménye szerint nem kerüli meg a Kínára vonatkozó intézkedéseket. A dömpingellenes alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban az elvégzett feldolgozási tevékenységet minden esetben meg kell vizsgálni, kizárva a harmadik országban végzett olyan összeszerelési tevékenységet, amely kijátssza a hatályban lévő intézkedéseket. Ahhoz, hogy egy ilyen összeszerelési tevékenységet figyelembe lehessen venni, a (27) preambulumbekezdésben említett kritériumoknak együttesen kell teljesülniük.

2.4.1.1. A műveletek megkezdése és a tevékenységek köre

(34) Az Ajinoriki 2016-ban jött létre. Az induló beruházás földvásárlásra, gyárépítésre és főként kínai gyártóberendezések beszerzésére vonatkozott. A gyár 2019-ben kezdte meg működését, és 2019 negyedik negyedéve óta, azaz jóval a jelenlegi intézkedésekhez vezető eredeti vizsgálat megindítását követő időponttól fogva exportálja a saját előállítású nátrium-glutamátot.

(35) A gyártó Unióba irányuló exportjának alakulása a következőképpen alakult a vizsgálati időszakban:

4. táblázat

Az Ajinoriki által az Unióba exportált nátrium-glutamát (tonna)

Malajzia	2020	2021	2022	2023	Adatszolgáltatási időszak
Export	0 – 500	1 500 – 2 000	1 500 – 2 000	8 000 – 8 500	8 000 – 8 500
Index (bázisév: 2020)	*100*	*554*	*493*	*2 794*	*2 732*

Forrás: a gyártó ellenőrzött adatai, tonnában.

(36) A kísérleti gyártástól a rendes működésre való átállásig vezető folyamatot tükrözi a gyártó által kínai beszállítóktól vásárolt glutaminsav mennyisége is (a glutaminsav a nátrium-glutamát közvetlen prekurzora). Az Ajinoriki csak Kínából vásárolt glutaminsavat. A hivatalos statisztikákkal való összehasonlítás (lásd a 3. táblázatot) azt mutatja, hogy Malajziában az Ajinoriki az egyetlen nátrium-glutamát-gyártó, amelynek glutaminsav importja gyakorlatilag megegyezik a Kínából Malajziába irányuló teljes glutaminsav-behozatallal:

5. táblázat

Az Ajinoriki kínai glutaminsavimportja

Kína	2020	2021	2022	2023
A gyártó ellenőrzött beszerzései	7 000 – 7 500	15 500 – 16 000	18 500 – 19 000	17 500 – 18 000
Index (bázisév: 2020)	*100*	*211*	*252*	*241*

Forrás: a gyártó ellenőrzött adatai, tonnában.

(37) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy a tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta kezdődött, az érintett alkotórészek pedig az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak.

2.4.1.2. Az alkotórészek értéke és a hozzáadott érték

(38) A gyártó úgy állítja elő a nátrium-glutamátot, hogy a glutaminsavat nátrium-karbonáttal lépteti reakcióba vizes oldatban, hő alkalmazásával (gázból nyert vízgőzzel). A glutaminsav és a nátrium-karbonát kémiai reakciójából származó nátrium-glutamátot porított aktív szén (PWAC) használatával tisztítják meg a szennyeződésektől. Az Ajinoriki csak Kínából importál PWAC-t, míg az általa használt nátrium-karbonát az USA-ból származik.

(39) A kérdőív ellenőrzött válaszai alapján a glutaminsav és a PWAC együttes értéke az összeállított terméket alkotó részek összértékének [85–99] %-át tette ki az adatszolgáltatási időszakban. A dömpingellenes alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott 60 %-os kritérium tehát teljesül. Emellett az adatszolgáltatási időszakban a kérdőívre adott válaszban szolgáltatott ellenőrzött információk alapján az importált alkotórészekhez hozzáadott érték a (csomagolási költségek nélküli) teljes gyártási költség [11–17] %-át tette ki, azaz nem érte el az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott 25 %-os küszöbértéket.

2.4.2. *Átrakodás*

(40) Az Ajinoriki kérdőívre adott válaszában szolgáltatott információk ellenőrzése továbbá súlyos következetlenségeket tárt fel a saját előállítású nátrium-glutamát-készleteket illetően. Figyelembe véve az Ajinoriki által készletezett nátrium-glutamátnak a kérdőívre adott válaszban megadott előállítási költségét és annak az adatszolgáltatási időszakban felmerült előállítási költségét, a készletnek az adatszolgáltatási időszak kezdetén meglévő értékét vagy alulértékelték, vagy a készlet mennyiségét túlbecsülték. Következésképpen, mivel a Bizottság nem tudta megállapítani az adatszolgáltatási időszak eleji készletmennyiséget, és nem volt módjában összeegyeztetni a teljes eladott mennyiséget az adatszolgáltatási időszakban előállított teljes mennyiséggel, így nem tudta megállapítani, hogy az eladott nátrium-glutamát teljes mennyiségét ténylegesen a vállalat állította-e elő, amint azt a kérdőívre adott válaszában az Ajinoriki előadta. A vállalat nem tudta megmagyarázni a következetlenségeket. A Bizottság ezért tájékoztatta az Ajinorikit, hogy az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban a rendelkezésre álló tényekre kíván támaszkodni azon mennyiségek tekintetében, amelyeket nem tudott megmagyarázni (a továbbiakban: a 18. cikk szerinti levél).

(41) A 18. cikk szerinti levélre adott válaszában az Ajinoriki kijelentette, hogy a kérdőívre adott válaszban szereplő információk helyesek. Az Ajinoriki benyújtotta a könyvvizsgáló készletellenőrzési jelentését, amely a pénzügyi kimutatásokban bemutatott készletértékelés alapját képezte, és amely megerősítette a kérdőívben szereplő mennyiségeket. A pénzügyi kimutatásokban jelentett érték és a készleten lévő mennyiség közötti eltérést az Ajinoriki azzal magyarázta, hogy a 2022. szeptember 1. és 2023. augusztus 31. közötti pénzügyi évre vonatkozó pénzügyi kimutatások céljára nem a kérdőívre adott válasz korábbi változatában szereplő [5–6] MYR/kg, hanem mindössze [1–2] MYR/kg előállítási költséggel kalkuláltak. Az előállítási költség e felülvizsgálata lényegében a glutaminsav volumeninputjának három-négyszeresét kitevő nátrium-glutamát-hozamon alapult. Az így kapott átlagos [1–2] MYR/kg előállítási költséget belefoglalták a kérdőívre adott válasz felülvizsgált változatába, lehetővé téve a pénzügyi kimutatásokban szereplő érték és a készletben lévő nátrium-glutamát vonatkozó mennyiségének egyeztetését.

(42) A Bizottság elemezte az Ajinorikitól kapott információkat, és azokat nem találta meggyőzőnek. Különösen a nátrium-glutamát előállításához felhasznált nyersanyagok mennyiségére vonatkozó információk nem feleltek meg sem az ellenőrzött vállalati adatoknak, sem az általánosan rendelkezésre álló információknak. Például a glutaminsav és a nátrium-glutamát aránya az Ajinoriki saját, az adatszolgáltatási időszakra vonatkozó termelési nyilvántartásai szerint nem felelt meg a 18. cikk szerinti levélre adott válaszában foglaltaknak. Tekintettel arra, hogy a kémiai reakció valamennyi gyártó esetében azonos, az Ajinoriki termelési nyilvántartásából kapott arány összhangban van az iparágra vonatkozóan általánosan rendelkezésre álló információkkal ([12]). A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az Ajinoriki magyarázatai nem tudták feloldani a következetlenségeket. Azáltal, hogy következetlen információkat szolgáltatott, az Ajinoriki nem nyújtotta be az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdése értelmében szükséges információkat.

(43) A félkész (azaz csomagolatlan) nátrium-glutamát és a kész (azaz csomagolt) nátrium-glutamát 2023. augusztus 31-én az auditált pénzügyi kimutatásokban jelentett értékét volumenre átváltva az [5–6] MYR/kg (az Ajinoriki kérdőívre adott válaszának korábbi változatában szereplő és a saját termelési nyilvántartásai szerint szükséges inputanyagok mennyiségével összhangban lévő) átlagos előállítási költség alkalmazásával, továbbá figyelembe véve az azt követő termelési és értékesítési mennyiségeket az adatszolgáltatási időszak végéig, az Ajinoriki 3 000–4 000 tonna olyan nátrium-glutamátot értékesített az EU-nak és más harmadik országoknak, amely nem származhatott saját termelésből.

(44) Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a gyártó a raktározási és csomagoló létesítmények bővítése miatti leállási idő alatt olyan nátrium-glutamátot is exportált az EU-ba, amelyet a vele kapcsolatban álló kereskedelmi vállalat korábban Kínából importált.

([12]) Lásd a kérelem 70. szakaszát. „1 000 kg nátrium-glutamát előállításához körülbelül 800 kg glutaminsav szükséges (konverziós tényező)”.

2.5. **A vám kivetésén kívüli más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya**

(45) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében a kereskedelem szerkezetében bekövetkező változásnak olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként kell előállnia, amelynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata és gazdasági indoka nincs. A gyakorlat, eljárás vagy munka az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban magában foglalja a meglévő intézkedések hatálya alá tartozó termék harmadik országokon keresztül való szállítását, valamint az alkotórészek összeszerelésének / a befejezési tevékenységeknek harmadik országban történő elvégzését.

(46) A vizsgálat megállapította, hogy az Ajinoriki, az egyetlen malajziai gyártó, amely a Malajziából származó nátrium-glutamát szinte teljes behozataláért felelős, az eredeti intézkedések bevezetését követően jött létre; összeszerelési tevékenységei, amelyek a 13. cikk (2) bekezdése szerint kijátszásnak minősülnek, 2019-ben kezdődtek (lásd a (35) preambulumbekezdést).

(47) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vám kivetésén kívül nincs más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok arra, hogy az Ajinoriki malajziai gyártóüzemében megkezdődött a nátrium-glutamát feldolgozása, és a nátrium-glutamát ezt követő exportja megnőtt. A kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változás annak a ténynek tudható be, hogy a tevékenység az eredeti intézkedések bevezetését követően kezdődött.

2.6. **A kárra vagy az intézkedések javító hatásának aláásására vonatkozó bizonyítékok a mennyiségek és/vagy árak tekintetében**

(48) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy a vizsgált termék behozatala a mennyiségek és az árak tekintetében aláásta-e a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatását.

(49) A nátrium-glutamát Unióba importált mennyisége abszolút mennyiségben jelentősen nőtt a vizsgálati időszak alatt, és az adatszolgáltatási időszakban az uniós felhasználás mintegy 10 %-át tette ki. Az uniós felhasználás becslése a kérelem alapján történt ([13]).

(50) Az adatszolgáltatási időszakban a Malajziából származó nátrium-glutamát importárai alákínáltak a kérelmező által a kérelemben megadott uniós áraknak ([14]).

(51) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a nátrium-glutamát malajziai behozatala a mennyiségek és az árak tekintetében aláásta a meglévő intézkedéseket.

2.7. **A dömping bizonyítéka**

(52) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság azt is megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömping valósult meg.

(53) A Bizottság az Ajinoriki ellenőrzött adatai alapján összehasonlította a Malajziából érkező nátrium-glutamát adatszolgáltatási időszak alatti átlagos exportárait az eredeti dömpingellenes vizsgálatban Kínára vonatkozóan megállapított, inflációval ([15]) kiigazított rendes értékekkel.

(54) A rendes értékek és az exportárak összehasonlítása azt mutatta, hogy az Ajinoriki által exportált nátrium-glutamátot dömpingárakon exportálták az adatszolgáltatási időszakban.

([13]) A kérelem 89–92. szakasza, 15. és 17. bizonyíték.
([14]) A kérelem 95. pontja, 18. bizonyíték.
([15]) Nemzetközi Valutaalap: Infláció, átlagos fogyasztói árak (éves százalékos változás), https://www.imf.org/external/datamapper/PCPIPCH@WEO/CHN/EU.

2.8. **Következtetés**

(55) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében foglalt négy feltétel teljesül. Először is, a Bizottság megállapította, hogy megváltozott az Unió, Kína és Malajzia közötti kereskedelem szerkezete. Másodszor, tekintettel arra, hogy az adatszolgáltatási időszakban az Ajinoriki volt az Unióba irányuló kivitel szinte teljes egészének forrása, megállapítást nyert, hogy a változás olyan gyakorlatból, eljárásból vagy munkából eredt, amelynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt. Harmadszor, a Bizottság megállapította, hogy a dömpingellenes vám javító hatásait aláásták. Negyedszer, a Bizottság bizonyítékot talált a dömpingre.

3. **INTÉZKEDÉSEK**

(56) A fenti ténymegállapítások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára kivetett dömpingellenes vámot kijátszották a Malajziában feladott nátrium-glutamát behozatalával.

(57) Ennek megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Kínából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó, hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a vizsgált termék behozatalára.

(58) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében helyénvaló kiterjeszteni az (EU) 2021/633 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében megállapított vámot, amely a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó 39,7 %-os mértékű végleges dömpingellenes vám.

(59) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint, amely előírja, hogy a kiterjesztett intézkedést azokra az Unióba érkező behozatalokra is alkalmazni kell, amelyek a vizsgálatot megindító rendelettel bevezetett nyilvántartásbavételi kötelezettség hatálya alá tartoznak, a vámot a vizsgált termék nyilvántartásba vett behozatalai tekintetében is be kell szedni az e vizsgálatban tett megállapításoknak megfelelően.

4. **MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK**

(60) A fentiekben bemutatott módon megállapítást nyert, hogy az Ajinoriki kijátszást megvalósító gyakorlatot folytat. Ezért e vállalat számára az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem biztosítható mentesség.

5. **KÖZZÉTÉTEL**

(61) A Bizottság 2025. február 21-én az összes érintett felet tájékoztatta azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérte őket észrevételeik megtételére.

(62) A Bizottság egy elírást talált a (44) preambulumbekezdésben, amelyből kimaradt a „valószínűleg” szót. A preambulumbekezdést a következőképpen kell értelmezni: „amelyet valószínűleg a vele kapcsolatban álló kereskedelmi vállalat korábban Kínából importált.”

(63) Az Ajinoriki észrevételeket nyújtott be, azt állítva, hogy sem országos, sem vállalati szinten nem történt olyan változás a kereskedelem szerkezetében, amely kijátszásra utalna. Az Ajinoriki soha nem importált kínai nátrium-glutamátot, és a vele kapcsolatban álló kereskedelmi vállalat stabil áron importált kínai nátrium-glutamátot, amelyet Malajziában értékesítettek. Ezenkívül a malajziai nátrium-glutamát Unióba irányuló behozatala nem helyettesítette a kínai nátrium-glutamátot. Ehelyett mindkét behozatal egyidejűleg nőtt, ami az importált nátrium-glutamát iránti kereslet növekedését jelzi, függetlenül annak eredetétől. Ami a Malajziából származó nátrium-glutamát megnövekedett exportvolumenét illeti, az észrevételek szerint ezt a belföldi termelés tényleges növekedése indokolja. Ezenkívül az AFE által hivatkozott kínai vámügyi adatokat ismeretlen vállalat állította elő, és azok ellentmondanak a hivatalos kormányzati adatoknak. Sem a Bizottság által a kínai nátrium-glutamát Malajziába irányuló behozatalának volumenében a vizsgálati időszakban bekövetkezett növekedéssel kapcsolatos tendenciák esetleges változása, sem a kínai glutaminsav Malajziába irányuló, 2021-től kezdődő behozatala nem tulajdonítható az Ajinorikinak vagy a vele kapcsolatban álló kereskedelmi vállalatnak.

(64) A Bizottság megjegyzi, hogy trendelemzését kizárólag az Ajinoriki ellenőrzött információira és hivatalos, nyilvánosan hozzáférhető kereskedelmi statisztikákra alapozta. A Bizottság nem ért egyet az Ajinoriki azon állításával, hogy a kereskedelem szerkezetében nem következett be változás, hiszen egy ilyen változás fordított kapcsolatot tenne szükségessé a nátrium-glutamát EU-ba irányuló kínai és malajziai exportja között, ami a Kínából származó export helyettesítését jelentené. Valójában az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése nem tartalmaz utalást olyan követelményre, miszerint a kijátszás megállapításának feltétele lenne az, hogy a dömpingellenes vám hatálya alá tartozó országokból származó behozatalt a kijátszást megvalósító országokból származó behozatal helyettesíti. ([16]) A megváltozott tendencia inkább a Kínából Malajziába irányuló glutaminsavexport növekedésének eredménye, amint azt a nyilvánosan elérhető malajziai behozatali statisztikák is bizonyítják.

(65) Az Ajinoriki továbbá azt állította, hogy nincs kapcsolat saját gyártásának elindítása és az Unió által bevezetett dömpingellenes intézkedések között. Állítása szerint a vállalat alapítói 2005-ben, azaz a dömpingellenes eljárás 2007-es megindítása előtt kezdték meg működésüket a nátrium-glutamát-üzletágban. Továbbá a gyártás 2019-ben kezdődött, azaz 11 évvel a vámok 2008-as első kivetése és 4 évvel a vámok 2015. évi második kivetése után (ténylegesen 5 hónappal az intézkedések 2020. januári, jogszabályban előírt lejárta előtt). Tekintettel a nátrium-glutamát malajziai előállításával kapcsolatos piaci hiányra, a vállalatalapítók arra irányuló törekvései, hogy a felhalmozott iparági tudásuk, know-how-juk és üzleti titkaik felhasználásával vertikálisan kiterjesszék üzleti tevékenységüket a nátrium-glutamát előállítására, észszerűek és természetesek voltak, valamint megfeleltek a józan ész elvének. Ezért a termelő létesítmény létrehozásának és működtetésének ténylegesen volt megfelelő magyarázata és gazdasági indoka.

(66) Az Ajinoriki által felhozott érveket illetően a Bizottság rámutat arra, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontja előírja, hogy a tevékenységnek a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően meg kell kezdődnie vagy jelentősen növekednie kell. E tekintetben, feltéve, hogy a szóban forgó tevékenység a vizsgálat megindítása után kezdődött, az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontja nem ír elő semmilyen követelményt az összeszerelési tevékenység megkezdésének és vizsgálat megindításának időpontjai közötti közelségre vonatkozóan. Pusztán az a tény, hogy az Ajinoriki a hatályban lévő intézkedések mellett kezdte meg a tevékenységet, már megfelel a jogi követelménynek. Ebből következik, hogy mivel az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, 60 %-os és 25 %-os teszt szerinti minimális kritériumok nem teljesültek az Ajinoriki előállítási tevékenységei tekintetében, önmagában az a tény, hogy az összeszerelési tevékenység évekkel az eredeti vám kivetése után kezdődött, nem jelent megfelelő magyarázatot.

(67) Az Ajinoriki azt az állítást is vitatta, hogy előállítási tevékenységei során kismértékben változtatta meg az érintett terméket azzal a céllal, hogy az ne essen az intézkedések hatálya alá. Az Ajinoriki továbbá azt állította, hogy nem vett részt ugyanezen célból sem az érintett termék Kínából Malajzián keresztül történő feladásában, sem az értékesítési csatornák átszervezésében. Ezenkívül az Ajinoriki szerint gyártási tevékenysége nem minősült összeszerelési tevékenységnek. Az utóbbi tekintetében, anélkül, hogy a 60 %-os teszt eredményét észrevételezte volna, az Ajinoriki vitatta a Bizottság azon megállapítását, miszerint a nátrium-glutamát előállítása során használt anyagokhoz hozzáadott érték nem érte el a 25 %-or.

(68) A Bizottság először is megjegyzi, hogy az általa összeállított tájékoztató nem tesz említést kismértékű módosítás révén megvalósuló kijátszási gyakorlatokról. Ami a kínai nátrium-glutamát malajziai átrakodása útján megvalósított kijátszására irányuló gyakorlatot illeti, a Bizottság úgy jutott erre a következtetésre, hogy összehasonlította egyrészt az Unióba exportált nátrium-glutamát mennyiségét érintő, a Malajziára és az EU-ra vonatkozó nyilvános kereskedelmi statisztikákból származó adatokat, másrészt az Ajinoriki, az egyetlen ismert malajziai gyártó által értékesített, igazolhatóan saját termelésből származó nátrium-glutamát mennyiségére vonatkozó adatokat. Az Ajinoriki gyártási tevékenységének összeszerelési/befejezési tevékenységként való besorolása az Ajinoriki által a kérdőívre adott válaszban az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének vonatkozó rendelkezéseivel összhangban szolgáltatott, ellenőrzött költséginformációk felhasználásán alapul. Mivel az Ajinoriki e tekintetben nem nyújtott be új, ellenőrizhető információkat, a fenti állítást a Bizottság elutasítja.

([16]) A Bíróság 2014. szeptember 4-i ítélete, Simon, Evers & Co. GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Hafen, C-21/13, ECLI:EU:C:2014:2154, 49. pont.

(69) Hivatkozva a kérelmező pénzügyi teljesítményére, amely az értékesítés és a nyereség növekedésére enged következtetni, valamint arra a tényre, hogy a kérelmező egy japán vállalat, az Ajinomoto Co. Inc. kizárólagos tulajdonában van, az Ajinoriki továbbá azt állította, hogy a kérelmezőt nem érte kár a Malajziából származó nátrium-glutamát behozatala miatt. Az Ajinoriki azt is előadta, hogy a Bizottság dömpingre vonatkozó megállapítása megbízhatatlan volt a kínai rendes értékek nem megfelelő használata miatt, amely nem tükrözte a malajziai költségeket és piaci feltételeket.

(70) A Bizottság először is megjegyzi, hogy a kijátszásellenes vizsgálat keretében nem szükséges teljeskörű kárelemzést végezni, mivel ez az elem már megállapítást nyert az intézkedések kijátszásához vezető eredeti vizsgálatban. E célból a vizsgálat megfelelően kimutatta, hogy a dömpingellenes vámok javító hatásait az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében aláássák. Ezenkívül a vonatkozó rendelkezés egyértelműen „az eredeti vizsgálatban megállapított rendes értékre" hivatkozik, és ezáltal kizárja egy olyan követelmény lehetőségét, amely a malajziai nátrium-glutamát-exportra vonatkozó új dömpingkülönbözet kiszámítására vonatkozna. A Bizottság ezért a fenti két állítást is elutasította.

(71) Azon az alapon, hogy az Ajinoriki helytelen információkat szolgáltatott a saját előállítású nátrium-glutamátra vonatkozóan, a kérelmező arra kérte a Bizottságot észrevételeiben, hogy szélesebb körben használja fel a rendelkezésre álló tényeket; szerinte ugyanis a helytelen információszolgáltatás miatt a rendelkezésre álló tényeket kellett volna felhasználni a teljes elemzéshez, és nem pedig csak az átrakodás értékeléséhez. A kérelmező szerint az Ajinoriki arra irányuló kísérlete, hogy hamis információkkal tévessze meg a Bizottságot, egyértelműen kitűnik abból az állításából, hogy egy tonna glutaminsavból három vagy négy tonna nátrium-glutamátot tud előállítani, ami kémiailag lehetetlen. A kérelmező vitatta továbbá a Bizottság azon megállapítását, amely szerint az Ajinoriki gyártó, továbbá azt, amely szerint csak 3 000–4 000 tonna nátrium-glutamát nem származhatott saját termeléséből. A kérelmező ezzel szemben kiszámította, hogy a konverziós folyamat az Ajinoriki EU-ba irányuló nátrium-glutamát-exportjának csak kis részét tudta lefedni, és arra a következtetésre jutott, hogy exportjának nagy része inkább kínai eredetű nátrium-glutamát átrakodásának eredménye.

(72) A Bizottság nem ért egyet a nátrium-glutamát-készletek értékelésével kapcsolatos félrevezető tájékoztatás következményeinek jogi értékelésével. A Bizottság a glutaminsav Ajinoriki létesítményeiben történő további feldolgozásából származó nátrium-glutamát-mennyiségek kiszámítását a nyersanyagok és egyéb inputok beszerzésével, a termelési nyilvántartásokkal és a kész nátrium-glutamát értékesítésével kapcsolatos ellenőrzött tényekre tudta alapozni. A hamis vagy félrevezető információk csak az adatszolgáltatási időszak nyitókészleteinek mennyiségét érintették, amelyet következésképpen a Bizottság kizárt a számításból. A Bizottság azt is megjegyzi, hogy az Ajinorikinál vezetett termelési nyilvántartások szerint a glutaminsav és a nátrium-glutamát közötti hozamarány összhangban volt a tudományos tényekkel. A Bizottság azt is megjegyzi, hogy a kérelmező azon állítása, miszerint az Ajonoriki által az Unióban értékesített nátrium-glutamát túlnyomó többsége biztosana kínai nátrium-glutamát korábbi vásárlásából, nem pedig a glutaminsav Ajonoriki általi feldolgozásából származik, nagymértékben támaszkodik a kérelemben szereplő, észszerűen rendelkezésre álló információkra. E bizonyítékkal ellentétben, amely önmagában elegendő volt a vizsgálat megindításához, a Bizottság megállapításai kizárólag ellenőrzött vállalati adatokon alapulnak, amelyek részletesebbek.

(73) A vizsgálatban együttműködő egyik uniós importőr azt állította, hogy a Malajziából származó nátrium-glutamát behozatala nem jelenti a Kínával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedések kijátszását, és így nem indokolja a meglévő intézkedéseknek a Malajziából származó behozatalra való kiterjesztését. Ugyanez a fél – arra hivatkozva, hogy a nátrium-glutamát malajziai árai jelentősen magasabbak a kínai nátrium-glutamátéhoz képest – azt állította, hogy a vizsgálat nem bizonyította, hogy a malajziai nátrium-glutamát-szállítmányok dömpingeltek lennének, és kárt okoznának az uniós gazdasági ágazatnak. A fél továbbá azt állította, hogy a malajziai gyártási folyamat jelentős hozzáadott értéket teremt, amely az előállítási költség több mint 25 %-át teszi ki. Végezetül a fél felvetette, hogy a Malajziából származó behozatalra vonatkozó dömpingellenes intézkedések bevezetése negatív hatást gyakorolna a szabad versenyre, és egy európai gyártó általi piaci monopóliumhoz vezetne, potenciálisan károsítva a forgalmazókat és a fogyasztókat.

(74) A Bizottság megvizsgálta ezeket az észrevételeket és érveket, és megismétli, hogy az ilyen típusú vizsgálatot szabályozó rendelkezések nem írják elő a specifikusan Malajziára vonatkozó dömpingkülönbözetek meghatározását és a meglévő intézkedések alkalmazásának megállapításán túlmutató kárelemzést (lásd a (70) preambulumbekezdést). Ezenkívül a vonatkozó rendelkezések nem érintik az alaprendelet 21. cikke szerinti, az uniós érdekkel kapcsolatos megfontolásokat. Ezenkívül a fél mindeddig nem nyújtott be ellenőrizhető számadatokat a hozzáadott érték meghatározásával kapcsolatban felvetett kétségei alátámasztására. Ezért a fenti állításokat a Bizottság elutasította.

(75) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság az (EU) 2022/1167 végrehajtási rendelettel ([17]) módosított (EU) 2021/633 végrehajtási rendelet által a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód (TARIC-kód: 2922 42 00 20) alá tartozó nátrium-glutamát behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a jelenleg az ex 2922 42 00 KN-kód alá tartozó, Malajziában feladott, akár Malajziából származóként, akár nem ilyenként bejelentett nátrium-glutamát (TARIC-kód: 2922 42 00 15) behozatalára.

(2) A kiterjesztett vám a Kínában működő „minden más vállalatra” alkalmazandó 39,7 %-os vámtételű dömpingellenes vám (TARIC-kiegészítő kód: A999).

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésével kiterjesztett vámokat az (EU) 2024/1976 végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban nyilvántartásba vett behozatal tekintetében kell beszedni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A vámhatóságok megszüntetik a behozataloknak az (EU) 2024/1976 végrehajtási rendelet 2. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét.

3. cikk

Az Ajinoriki MSG (M) Sdn Bhd által benyújtott mentességi kérelmet a Bizottság elutasítja.

4. cikk

(1) Az 1. cikkel kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió bármely hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező vállalat képviseletére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G Office:
CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozatával engedélyezheti az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatoktól érkező behozatal tekintetében, amelyek nem játsszák ki az (EU) 2022/1167 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2021/633 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

([17]) A Bizottság (EU) 2022/1167 végrehajtási rendelete (2022. július 6.) a Kínai Népköztársaságból és az Indonéziából származó nátrium-glutamát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló (EU) 2021/633 végrehajtási rendelet részleges időközi felülvizsgálatot követő módosításáról (HL L 181., 2022.7.7., 14. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/1167/oj).

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2025. április 10-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN